

ALESSANDRO SCARLATTI
SALVE REGINA

GIOVANNI BAPTISTA PERGOLESÌ
STABAT MATER

BRIGITTE TRAMIER
PARNASSIE DU MARAIS

CATHERINE PADAUT
SOPRANO

MICHEL GÉRAUD
CONTRE-TÉNOR



SALVE REGINA

ALESSANDRO SCARLATTI 1660-1725

1 - Salve Regina	4'34"
2 - Ad te clamamus	2'27"
3 - Ad te suspiramus	1'42"
4 - Eja ergo	1'47"
5 - Et Jesum, benedictum	1'57"
6 - O clemens	3'35"

STABAT MATER

GIOVANNI BAPTISTA PERGOLESI 1710- 1736

7 - Stabat mater dolorosa	3'36"
8 - Cuius animam gemetem	1'59"
9 - O quam tristis et afflicta	2'03"
10 - Quae moerabat et dolebat	2'08"
11 - Quis est homo	2'43"
12 - Vidit suum dulcem natum	2'56"
13 - Eja mater fons amaris	1'59"
14 - Fac ut ardeat cor meum	2'01"
15 - Sancta Mater, istud agas	4'38"
16 - Fac ut portem Christi mortem	3'37"
17 - Inflammatus et accensus	2'01"
18 - Quando corpus morietur	6'58"

PARNASSIE DU MARAIS BRIGITTE TRAMIER

ENSEMBLE PARNASSIE DU MARAIS

Brigitte Tramier, clavecin et direction

Catherine Padaut, soprano

Michel Géraud, contre-ténor

Flavio Losco, violon

Nirina Bougès, Violon

Myriam Cambreling, alto

Frank Lespinasse, violoncelle



Salve *, Regi- na, mater misericór-
 -diæ. Vita, dulcé- do, et spes
 nostra, salve. Ad te clamámus, éxsules,
 fili- i Hevæ. Ad te suspirámus, geméntes
 et flentes in hac lacrimárum valle.
 Ea ergo, Advocá- ta nostra, illos
 tuos misericórdes óculos ad nos
 convérte. Et Jesum, benedíctum fructum
 ventris tui, nobis post hoc exsílum

SALVE REGINA

1. Duo

Salut, ô Reine, Mère de miséricorde, notre vie, notre douceur et notre espérance, salut !

2. Soprano

Enfants d’Eve nous crions vers vous du fond de notre exil.

3. Duo

Vers vous nous soupirons, gémissant et pleurant dans cette vallée de larmes.

4. Alto

O vous, notre avocate, tournez vers nous vos yeux compatissants.

5. Soprano

Et après cet exil montrez-nous Jésus, le fruit béni de vos entrailles.

6. Duo

O clémente, ô bonne, ô douce Vierge Marie.

STABAT MATER

1. Duo

Elle se tenait debout, la Mère douloureuse, en larmes près de la Croix où était pendu son Fils

2. Soprano

Son âme qui gémit, affligée et souffrante, un glaive l'a transpercée.

3. Duo

Oh ! combien triste et affligée fut cette mère bénie d'un Fils unique.

4. Alto

Elle avait chagrin et souffrance, la douce Mère, en voyant les peines de son divin Fils

5. Duo

Quel être humain ne pleurerait en voyant la Mère du Christ en un tel supplice ?
Qui pourrait sans tristesse contempler la Mère du Christ souffrant avec son Fils ?
Pour les péchés de son peuple, elle a vu Jésus livré aux tourments et déchiré par les fouets.

6. Soprano

Elle a vu son doux enfant, mourant, délaissé, rendre son âme.

7. Alto

O Mère, source d'amour, fais-moi sentir la violence de tes douleurs afin que je partage ton deuil



8. Duo

Fais que mon cœur s'embrase d'amour pour le Christ, mon Dieu pour que je lui sois agréable

9. Duo

O Sainte Mère, fixe les plaies du Crucifié en mon cœur, solidement
De ton Fils meurtri, qui a daigné souffrir pour moi, partage les souffrances avec moi.
Fais-moi pleurer tendrement avec toi et tant que je vivrai compatir au Crucifié
Je veux me tenir avec toi près de la Croix et m'unir à toi dans ton deuil.
O Vierge illustre entre les vierges, ne sois pas dure avec moi.
Laisse-moi pleurer avec toi.

10. Alto

Fais que je porte en moi la mort du Christ, que je partage ses douleurs et vénère ses plaies
Fais que, blessé de ses blessures, je sois enivré de la Croix et du Sang de ton Fils.

11. Duo

Puissè-je n'être pas consumé par les flammes, et être défendu par toi, ô Vierge, au jour du jugement.
O Christ, puisqu'il faudra partir d'ici, donne-moi, par ta Mère, de parvenir à la palme de la victoire.

12. Duo

Quand mourra mon corps, fais qu'à mon âme soit donnée la gloire du Paradis
Amen.



ALESSANDRO SCARLATTI (1660-1725)

Alessandro Scarlatti, né à Palerme, quitte à 12 ans sa Sicile natale pour faire ses études musicales à Rome. Après avoir passé quelques années à la Cour de la reine Christine de Suède, comme Maître de Chapelle, il revient en Italie, mais cette fois à Naples, où il passera 18 ans à la Chapelle royale. C'est toutefois à Rome, où il se fixe en 1703 pour 5 ans qu'il compose la plus grande partie de sa musique religieuse, notamment le motet qui vous est proposé dans cette interprétation. Ce Salve Regina, tout à fait représentatif de la musique sacrée de l'époque, est un «*petit motet*», (à effectif réduit), où les différentes idées évoquées par le texte sont illustrées musicalement en des morceaux séparés confiés alternativement à l'un et l'autre des solistes, qui se rejoignent pour quelques duos. On notera la virtuosité vocale du second morceau, typique du style napolitain, illustrant le «*cri*» éperdu que le chrétien, exilé sur terre, adresse à la Vierge.



GIOVANNI BATTISTA PERGOLESE (1710-1736)

Giovanni Battista Pergolese, né cinquante ans plus tard, eut un talent très précoce et ses œuvres s'inscrivent sans discontinuité dans la ligne de son grand aîné. C'est également à Naples qu'il fait ses études musicales et qu'il demeure pendant toute la durée de sa courte vie. Tuberculeux depuis l'enfance, il compose vite et beaucoup, comme si, sachant que le temps lui serait compté, il se hâtait d'exprimer toute la musique qu'il portait en lui. Son Stabat Mater, composé dans un monastère de Capucins auprès desquels il s'était retiré, est sa dernière œuvre. Cette pièce jouit d'une réputation et d'un prestige exceptionnels, largement justifiés par sa beauté. Le texte en est une «*séquence*» datant du 13^e siècle, un poème en vers latins où le chrétien, contemplant la douleur de Marie au pied de la Croix, exprime son désir de la partager et l'implore d'accéder à ce désir. Les 20 strophes de 3 vers chacune qui le composent ont été intégralement mises en musique par Pergolèse, formant un ensemble imposant de 12 morceaux, alternativement confiés aux deux voix solistes ou rassemblés, comme dans le Salve Regina de Scarlatti. Il en adopte du reste non seulement la formation, mais aussi la tonalité de fa mineur, tonalité sombre tout à fait appropriée à l'expression de la pitié douloureuse que décrit le texte. Aucun effet de virtuosité vocale dans cette pièce, toute d'intériorité et de tendresse, ce «*divin poème de la douleur*» comme l'appelait Bellini. La gamme des sentiments exprimés est incroyablement variée : compassion, pitié, horreur, ferveur, espérance ; et, juste avant l'Amen final, la douceur poignante de la paix du paradis. Celle que Mozart et Fauré diront plus tard, chacun en leur temps.

Christine Prost





« L'ensemble Parnassie du Marais a entraîné son auditoire vers les sommets de l'élégance vocale et instrumentale... » (La Provence- Festival de Simiane la Rotonde).

Nom mystérieux dont la référence est ambivalente : nom d'une fleur rare de montagne , dont la beauté a fasciné les fondateurs de l'Ensemble au point de la prendre comme emblème, il évoque parallèlement quelque Parnasse imaginaire, comme auraient pu le rêver les compositeurs du XVIIIème siècle.

Crée en 1986 par la Claveciniste Brigitte Tramier, cet ensemble à géométrie variable se produit dans des programmes Renaissance et baroque sur instruments anciens. Il privilégie les formations en petit effectif dans le but de recréer des atmosphères intimistes au continuo varié. Les programmes proposés par l'ensemble associent : chanteurs, cordes, flûte à bec, traverso, cordes pincées percussions... Aujourd'hui leur activité s'oriente également vers des passerelles entre instruments anciens et outils informatiques : « Du baroque à l'indicible ou l'art de la métamorphose ».

<http://parnassie.fr>

PARNASSIE DU MARAIS

BRIGITTE TRAMIER (CLAVECIN)

Diplômée des CNSM de Paris et Lyon, Brigitte TRAMIER, est allée se perfectionner à Amsterdam avec Ton Koopman auprès duquel elle a su développer « *un jeu personnel et engagé, une grande imagination sonore et une extraordinaire précision rythmique* ». Titulaire du Certificat d'Aptitude de musiques anciennes, elle enseigne le clavecin au département de musique ancienne du Conservatoire d'Aix en Provence. Elle a participé à une quarantaine d'enregistrements dont l'intégrale des concertos brandebourgeois de JS Bach (ensemble Musica Antica). Ses deux premiers disques en solo : pièces pour clavecin de d'Anglebert et Duphly ont tous deux obtenu un diapason d'Or. Dernière parution les transcriptions des pièces d'Opéra de Lully par d'Anglebert.

BRIGITTE TRAMIER (HARPSICHORD)

After graduating from the Conservatoires of Paris and Lyon, Brigitte Tramier honed her musical skills in Amsterdam with Ton Koopman with whom she developed a "*personal and committed style, an imaginative palette and extraordinary rhythmic precision.*" Attributed a Certificate of Aptitude in early music, (French teaching certificate) she teaches harpsichord at the Early Music Department of the Conservatory of Aix en Provence. She has participated in some forty recordings including the complete Brandenburg Concertos by JS Bach (Musica Antica). Her first two solo albums of solo harpsichord pieces of Anglebert Duphly both received a Diapason d'Or. Latest issue: Lully Opera transcriptions by Anglebert.



CATHERINE PADAUT (SOPRANO)

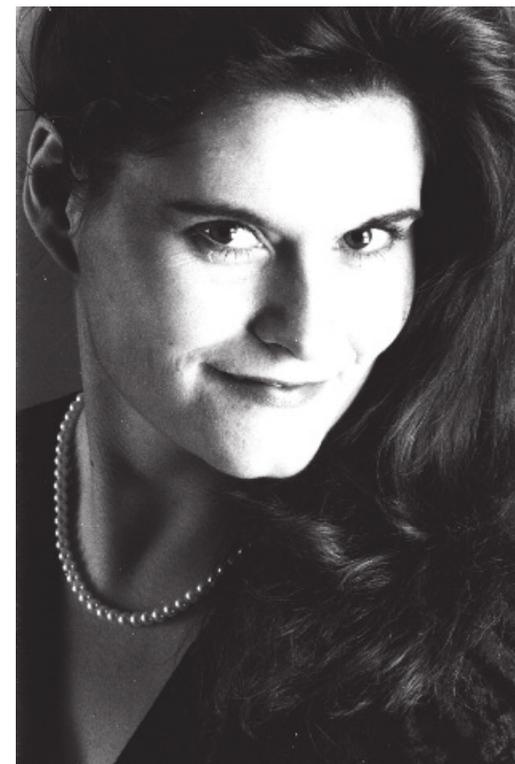
Originnaire de Marseille, elle entreprend une formation de musique et de chant au Conservatoire National de Région de cette même ville et parallèlement des études en musicologie à l'université d'Aix-en-Provence où elle obtient sa licence. Titulaire de deux médailles en chant et en art lyrique, elle entreprend une formation au CNIPAL en 1992 dont elle sera proclamée lauréate à sa sortie (1994). C'est à l'issue de ce stage que ses prestations de soliste vont très vite lui permettre de se faire apprécier auprès d'ensembles reconnus comme A Sei Voci , l'ensemble Baroque de Limoges , Capriccio Stravagante , Le Parlement de Musique, Le Poème Harmonique, La Simphonie du Marais ...Elle est membre permanent du chœur de Chambre Accentus et depuis 2006, elle a rejoint le Concert d'Astrée autour de productions d'oratorio et oeuvres scéniques baroques comme "Hyppolite et Aricie" ou "Dardanus" de Rameau.

«*Catherine Padata fut somptueuse, envoutante...un ange*» (La Provence. R.I.A)

A native of Marseille, Catherine Padata began training and voice at the Conservatoire National in her native Marseille and did parallel studies in musicology at the University of Aix-en-Provence from which she graduated. She holds two medals in singing and opera and trained at the CNIPAL in 1992 and was proclaimed lauréate in 1994.

After this, recognition came quickly and she has been invited to perform with A Sei Voci , the Limoges Baroque Ensemble, Capriccio Stravagante , Le Parlement de Musique Le Poème Harmonique, La Simphonie du Marais...

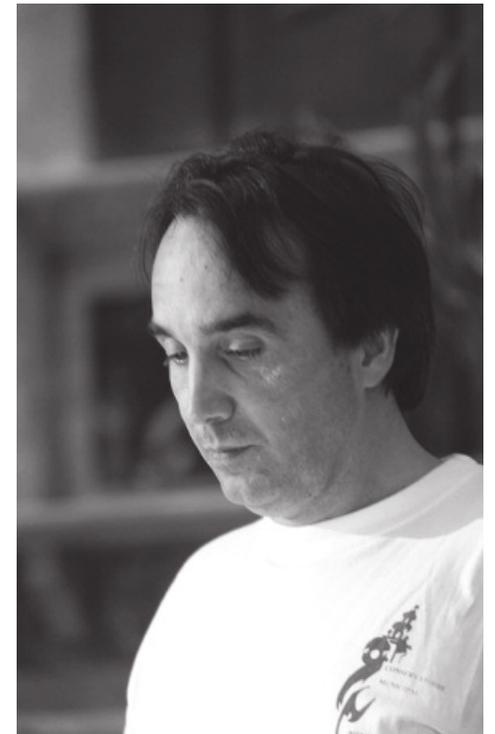
She is regularly invited to her native region by Parnassie du Marais. She is a permanent member of the chamber choir Accentus and Concert d'Astrée.



MICHEL GERAUD (CONTRE-TÉNOR)

Après une formation de violoniste au CNR de Nice, il découvre le chant en 1990. C'est auprès de Lise Arseguet qu'il se perfectionnera et étudiera la musique de chambre des XVIème, XVIIème et XVIIIème siècle. Il est régulièrement invité comme soliste au Festival de Musique Sacrée de Nice, de Simiane la Rotonde, Callas, Gigondas, Antibes, Marseille et dans des ensembles régionaux, notamment de l'Ensemble Musica Antiqua Provence. Il crée ou enregistre de nouvelles œuvres avec Musicatreize ou les Jeunes Solistes et enseigne le chant au conservatoire de Menton. Il conduit des recherches musicologiques dans le domaine de la musique italienne des XVIIème et XVIIIème siècles. Sa discographie compte 7 CD à ce jour pour les périodes Renaissance, Baroque et Contemporaine. *«une voix séductrice, pleine de talent... Michel Géraud exultait, s'envolait généreusement....»* (La Provence. R.I.A)

Trained as a violinist at the Nice Conservatory, Michel Geraud discovered singing in 1990. He studied 16th 17th and 18th century music with Louise Arseguet. He has participated in festivals of sacred music in Nice, Simiane Retonde, Callas, Gigondas, Antibes and Marseille. He is soloist in regional ensembles including the Ensemble Musica Antiqua Provence. Michel Geraud has premiered and recorded new works with Musicatreize and Les Jeunes Solistes. He teaches singing at the Conservatory of Menton and also conducts musicological research field of Italian baroque music. His discography of renaissance baroque and contemporary music includes seven CDs to date.



FLAVIO LOSCO (PREMIER VIOLON)

Musicien franco-italien, il se forme au Conservatoire de Nice où il obtiendra plusieurs Premiers Prix, dont celui d'harmonie. Grâce aux recherches de son père Ettore Losco, il s'engage dans une étude approfondie de la technique d'archet ancienne et en particulier de la position originale du violon de PAGANINI, issue en droite ligne de l'école baroque italienne. Violon solo de plusieurs ensembles spécialisés dans la musique baroque, Flavio Losco se produit en France et à l'étranger. Il a participé à de nombreux enregistrements discographiques, au violon ou à l'alto, et joue sur instruments d'époque un répertoire allant du XVIIème siècle jusqu'au début du XXème siècle. En première mondiale, il a gravé avec Jean-Michel Robert des sonates pour violon et guitare de Niccolò PAGANINI ainsi que le carnaval de Venise.

Franco-Italian musician Flavio Losco attended the Nice Conservatoire where he won several first prizes, including one in harmony. Thanks to his father Ettore Losco's research, he specialized in a thorough study of ancient bows and bowing techniques, especially Paganini's, who was a direct descendant of the Italian baroque school. Flavio Losco performs in France and abroad. He performs in several baroque ensembles and has participated in many recordings either on the violin or the viola. He plays period instruments and his repertoire ranges from the seventeenth century until the early twentieth century. A world premier, he recorded sonatas for violin and guitar by Niccolò Paganini as well as the Carnival of Venice with guitarist Jean-Michel Robert.



NIRINA BOUGÈS (VIOLON)

C'est au Conservatoire National de Région de Toulouse qu'elle a fait ses études musicales. Un parcours jalonné par l'obtention de médailles : musique de chambre en 1986, médaille d'or de violon moderne avec Claire Amar-Lecourt, certificat de violon baroque avec Enrico Gatti. En même temps elle suivra des études de musicologie à la faculté de cette même ville où elle obtiendra une licence . Depuis 1986, elle enseigne le violon moderne à l'Ecole Nationale de Musique de Montauban Elle y a crée en 2000 la classe de violon baroque. Elle joue régulièrement avec l'Orchestre Baroque de Montauban (Jean-Marc Andrieu) - Arcane - Ariana Montpellier (Dir. Marie-Paule Nounou) - Le quatuor Olympe.

Nirina Bourges earned a degree in musicology at the Faculty of Toulouse in 1986. She studied at the Conservatory of Toulouse where she obtained a first prize in solfege as well as chamber music that same year and a gold medal in modern violin under Professor Claire Amar-Lecourt In 1991, she was awarded the certificate of baroque violin at the Toulouse Conservatory under Enrico Gatti. Since 1986, she has taught modern violin at the Ecole Nationale de Musique of Montauban where in 2000 she created the baroque violin class. She performs regularly with the Baroque Orchestra of Montauban (Jean-Marc Andrieu) - Arcane - Ariana Montpellier (Dir. Marie-Paule Nanny) - The quartet Olympus.



MYRIAM CAMBRELING (ALTO)

Violoniste et altiste, Myriam Cambreling est titulaire de plusieurs médailles d'Or (Conservatoire National de Région de Caen, Conservatoire de Meudon). Passionnée par la musique ancienne, elle a étudié le violon baroque à l'ENM de Villeurbanne avec Simon Heyerick et y a obtenu une troisième médaille d'or à l'unanimité. Elle s'est perfectionnée également au conservatoire de Genève auprès d'Enrico Gatti et de Chiara Banchini qui l'a invitée à jouer régulièrement avec son Ensemble 415. Elle partage son temps entre l'enseignement et les concerts et joue au sein de divers ensembles baroques tels que Les Arts Florissants, les Festes d'Orphée, Stradivaria, Concert Spirituel. Elle est membre du quintette Corse Quinta d'Isula avec lequel elle a enregistré une version des œuvres de Soler remarquée par la critique.

Gold medalist at the Caen Conservatory in Renee Fung's class and equally gold medalist with honours in Lilianne Rossi's class at the Meudon Conservatory Myriam Cambreling has a state diploma as professor of violin. Passionate about early music, she studied baroque violin at the Villeurbanne Conservatory in Heyerick Simon's class where she also obtained a gold medal. She did further studies at the Geneva Conservatory with Enrico Gatti and Chiara Banchini. She has participated in many musical projects with the Ensemble 415 founded by C. Banchini. She plays in various baroque ensembles such as Les Arts Florissants, the Festes Orpheus, Stradivaria, Spiritual Concert. She is a member of the quintet of Corsica Quinta Isula with whom she recorded a version of works of Soler that has been highly acclaimed.



FRANCK LESPINASSE (VIOLONCELLE)

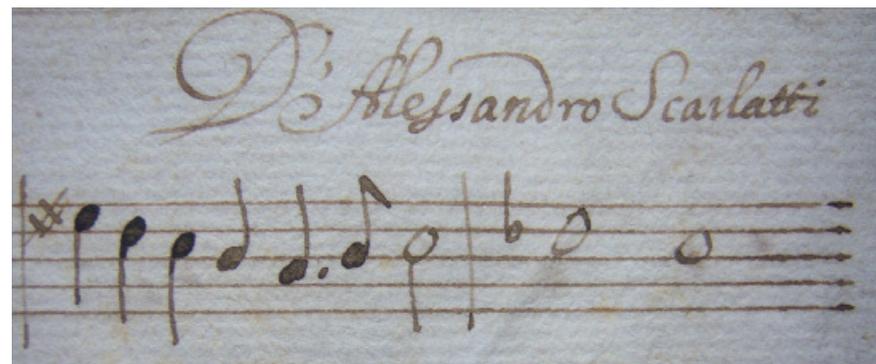
Il a débuté le violoncelle à l'Ecole Nationale de Musique et de Danse de Valence avant d'aller se perfectionner avec Jean Deplace à Lyon et Jean Decroos à Amsterdam. En 1995, il a été nommé professeur à l'Ecole Nationale de Musique et de Danse de Valence et a obtenu le certificat d'aptitude de professeur de violoncelle en 1999. Parallèlement à l'enseignement, il joue régulièrement avec l'Orchestre de l'Opéra National de Lyon, le Philharmonique de Montpellier et différents ensembles baroques : Les Festes d'Orphée (violoncelle solo), le Concert de l'Hôtel Dieu, l'Atelier des Musiciens du Louvre, le Swiss Consert.... Il se produit en musique de chambre aussi bien au violoncelle moderne (sonate et en trio) avec le Trio Mélissande qu'au violoncelle baroque avec l'Ensemble Les Reflets, dont il est le cofondateur avec Véronique Méjean.

He began the cello at the Ecole Nationale de Musique in Valence. At the same time he worked with John Lyon and Jean Moves Decroos in Amsterdam. In 1995, he was appointed professor in his first school in Valence and was awarded a teaching certificate in 1999. In addition to teaching, he works with orchestras such as the National Orchestra and Opéra in Lyon, the Montpellier Philharmonic and various baroque ensembles, The Festes d'Orphée which he is first cello, the Concert de l'Hôtel Dieu, l'Atelier des Musiciens du Louvre and the Swiss Consert. He performs regularly chamber concerts in sonata or in trio form with the Trio Mélissande and with Véronique Méjean with whom he created the Ensemble Les Reflets.



ALESSANDRO SCARLATTI

Alessandro Scarlatti was born in Palermo, but left his native Sicily at 12 to study music in Rome. After spending a few years at the Court of Queen Christina of Sweden as Kapellmeister, he returned to Italy, to Naples, where he remained for 18 years as Master of the Chapel Royal. However, it was in Rome, where he settled in 1703 for 5 years that he composed most of his religious music including the motet which is proposed in this this recording. Ce Salve Regina, quite representative of the sacred music of the time, is a "*small motet*" (requiring a small number of musicians), where different ideas evoked by the text are illustrated musically by separate pieces alternately assigned to one or the other of the soloists, who also meet for a few duets. Noteworthy is the vocal virtuosity of the second piece, written in typical Neapolitan style, illustrating the anguished "*cry*" that the Christian exiled to earth addresses to the Virgin.



GIOVANNI BATTISTA PERGOLESÌ

Giovanni Battista Pergolesi, born fifty years later, was a precocious talent. His works fit seamlessly into the heritage of his great predecessor. He studied music and remained in Naples throughout his short life. Stricken with tuberculosis since childhood, he composed at a great rate. As if knowing that his time would be counted; he hastened to express the music with which he was filled. His Stabat Mater, composed in a Capuchin monastery to which he had retired, is his last work. This piece enjoys a prestigious reputation which is totally justified by its exceptional beauty.

The text is a "sequence" dating from 13th century Latin verse in which the Christian contemplating the grief of Mary at the foot of the Cross expresses his desire to share in her experience and implores her to grant him access to it. 20 strophes of 3 verses each has been fully set to music by Pergolesi, forming an imposing work of 12 movements alternately entrusted to two voices in solo or together, as in Scarlatti's Salve Regina. Pergolesi borrows not only the formation but also the key of F minor, a dark and totally appropriate key for the expression of the painful piety that the text describes. There are no vocally virtuosic effects in this work, all is interiority and tenderness, "a divine poem of pain" as it was called by Bellini. The range of sentiments is incredibly varied: compassion, pity, horror, passion, hope, and just before the final Amen, the poignant sweetness of peace of paradise. The same that Mozart and Fauré express later, each in their time.

Christine Prost





A mysterious and ambivalent name: the name of a rare flower mountain whose beauty fascinated the founders of the Ensemble so much they adopted it as an emblem; Parnassie du Marais evokes an imaginary Parnassus, a parallel world, one that eighteenth century composers could have dreamt of.

Created in 1986 by harpsichordist Brigitte Tramier, the ensemble presents a variety of programs using Renaissance and Baroque period instruments. Presenting various continuo formations, it focuses on small ensembles and creating intimate atmospheres. The programs associate singers, strings, recorders, flutes, percussion, and plucked instruments ... Today its activity is moving towards a bridge between ancient instruments and electronic instruments: "From the baroque to the unexplainable .. or the art of metamorphosis. "

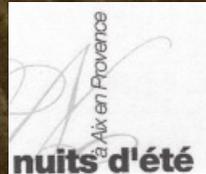
PARNASSIE DU MARAIS

<http://parnassie.fr>

Région



Provence-Alpes-Côte d'Azur



Prise de son du concert : Bernard Coquelet et Jean-Michel Robert
 Montage : Jean-Michel Robert
 Conception graphique : JmR
 Production : PARNASSIE Editions et Nuits d'Été - Aix-en-Provence
 Jean Michel ROBERT +33 06 10 84 30 85 - jmi.robert@laposte.net
 Chemin de St Martin Quartier Chante Coucou 84160 CUCURON - FRANCE
 P 2009, © 2009 Parnassie Ed - <http://parnassie-editions.fr>
 Photos de couverture : Yves Rossetti – carnival wisteria – <http://yvesrossetti.redbubble.com>

Enregistrement effectué en concert à la Chapelle des Oblats à Aix-en-Provence le 12 septembre 2009
 avec le soutien de la région PACA.

Diffusion / communication : Vaïana Lacombe, +33 06 98 87 57 67 -
lacombe.vaiana@neuf.fr

Remerciements : à Christine Prost (textes) Dana Chivers, pour la relecture du livret et les traductions.

L'association Nuits d'Été à Aix-en-Provence pour sa participation active à l'organisation et la recherche de financements qui ont permis la réalisation de ce projet.



PARNASSIE